

– расширение реплик (дополнение, обоснование, уточнение и т. д.).

Отработка перечисленных навыков служит своеобразной подготовкой для диалогической речи и, следовательно, для проведения собственно речевых упражнений.

Отмеченные упражнения по развитию устной разговорной речи нашли определенную реализацию в усовершенствованных учебниках для общеобразовательной школы.[10, 11, 12] Однако работе необходимо уделять систематическое внимание на каждом уроке не только крымскотатарского языка, но чтения и литературы.

При проведении подготовительных упражнений на материале предложения, как минимальной коммуникативной единицы, целесообразно широко использовать наиболее близкие, лично- и социально значимые для подростков, темы, опыт их участия в общественно полезной деятельности.

Выводы. Комплекс упражнений, носящих подготовительно-речевой и собственно речевой характер, является результативным в системе работы по улучшению обучения школьников крымскотатарскому языку. Собственно речевые упражнения направлены на продуцирование самостоятельной активной крымскотатарской речи учащихся, подготовительно-речевые способствуют выработке необходимых речевых умений (с опорой на образец), но в условиях, максимально приближенных к естественной практике общения или имитирующих эти условия. В подготовительно-речевых упражнениях имеет место элемент тренировки. Эти упражнения содействуют закреплению навыков аудирования, построения предложений, активизации словаря и будут служить базой для диалогических и монологических высказываний.

Источники и литература

1. Алиева, Л. А. Речевые и учебно-речевые ситуации в формировании коммуникативной компетенции школьников на уроках крымскотатарского языка [Текст]. – // Культура народов Причерноморья. №161, 2009.- С.173-176
2. Алиева, Л. А. Къырымтатар тилини огретюв усулшынаслыгы [Текст]. – Симферополь: Крымучпедгиз, 1998.-128 с.
3. Алиева, Л. А. Иптидай метепте къырымтатар тилини огретюв меселелери [Текст]. – //Учёные записки ТНУ. Серия «Филология». Т.18(57).-№3, 2005.-С.49-52
4. Гудзик, І. Комуникативне спрямування нових підручників з мови [Текст]. // Початкова школа. №9, 2004.-С.22-27.
5. Гойхман, О.Я. Научно-практические проблемы обучения речевой коммуникации студентов-нефилологов сервисных специальностей [Текст]. – Москва, Наука,2000. 284с.
6. Нахимова, Е.И., Чудинов, А.П. Речевая коммуникация: практикум [Текст]. Екатеринбург, 2003. 186с.
7. Велиулаева, А., Алиева, Л.А., Яева, А.М. Къырымтатар тили ве эдебияты боюнджа мектеп программасы [Текст]. – Симферополь: Крымучпедгиз, 2001.-12 с.
8. Велиулаева, А., Алиева, Л.А., Алимова, Л., Тахтарова, Л.А. Дёрт йыллыкъ башлангыч мектеп ичюн къырымтатар тили ве окъув программалары [Текст]. Крымучпедгиз, 2005.-64 с.
9. Жинкин, Н. И. Речь как проводник информации [Текст]. – Москва, Наука, 1982.С. 81
10. Меметов, А.М., Алиева, Л.А., Меметов, И.А. Къырымтатар тили. Учебник для 6 классов школ с крымскотатарским языком обучения 12-летней структуры [Текст]. – Симферополь: Крымучпедгиз, 2006. – 176с.
11. Меметов, А.М., Алиева, Л.А. Къырымтатар тили. Учебник для 7 классов 12-летней школы [Текст]. – Симферополь: Крымучпедгиз, 2007. – 168с.
12. Алиева, Л.А., Умеров, М.У. Ана тили. Учебник по родному языку для учащихся 4 класса [Текст]. Симферополь: Крымучпедгиз, 2007.-180 с.

Рецензент: Оказ Л.С., к.ф.н., доц. каф. крымтат. яз-я ТНУ им. В.И. Вернадского

Асанова Л.Н.

УДК 372.881.1

КОММУНИКАТИВНЫЙ ПРИНЦИП КАК ОСНОВНОЙ ЛИНГВОДИДАКТИЧЕСКИЙ ПРИНЦИП ОБУЧЕНИЯ КРЫМСКОТАТАРСКОМУ ЯЗЫКУ

Постановка проблемы. Совершенствование преподавания крымскотатарского языка на современном этапе связано, на наш взгляд, с усилением коммуникативной направленности процесса обучения родному языку. Изучение опыта работы показывает, что такая необходимость ощущается и в школе, и в вузе. Принцип коммуникативной направленности обучения является основным лингводидактическим принципом и предполагает, что целью и средством обучения языку является общение.

Среди других лингводидактических принципов методики обучения крымскотатарскому языку обычно выделяют:

Принцип функционального подхода в обучении языку (подход к обучению языку с точки зрения способа выражения данного содержания – А.А. Леонтьев);

Принцип устной основы начального этапа обучения языку (устное опережение основывается на положении психологии о более раннем развитии слухового анализатора у детей);

Принцип учета взаимодействия крымскотатарского, русского и украинского языков (сопоставление языков помогает лучше понять, усвоить учебный материал, имеет воспитательное значение, подчеркивающее общность в языках, культуре народов);

Принцип частотности лингвистических особенностей (усвоение языковых явлений в соответствии с частотой использования их в речи позволяет быстрее перейти к свободному общению на изучаемом языке);

Принцип ситуативно-тематической организации учебного материала (лексика и связанные с ней грамматические особенности в памяти человека сгруппированы тематически, поэтому их изучение должно быть ситуативно и тематически обусловлено).

Не отрицая важную роль каждого лингводидактического принципа, все же хотим отметить, что в настоящее время с учетом низкого уровня владения детьми крымскими татарами родным языком принцип коммуникативности становится основополагающим.

Публикации по проблеме коммуникативной направленности обучения. Реализацию данного принципа в области преподавания русского, украинского, иностранных языков освещали в своих работах многие исследователи: А.А. Леонтьев, Е.И. Пассов, И.Ф. Гудзик, Н.А. Пашковская, О.Н. Хорошковая, И.А. Зимняя, Н.Д. Гальскова и другие. В сфере обучения крымскотатарскому языку коммуникативный принцип нашел отражение в работах Р.А. Берберовой, С.И. Харахады, Л.А. Алиевой, С.М. Акимовой, Х. Велишаевой.

Задачей данной статьи является выделение основных положений коммуникативного принципа, которые необходимо учитывать в процессе преподавания крымскотатарского языка.

Изложение основного материала. Многие положения коммуникативного метода, разработанного Е.И. Пассовым для обучения иностранным языкам, применимы в преподавании крымскотатарского языка. По мнению Е.И. Пассова, «целью обучения в средней школе следует считать не язык, что уместно при филологическом образовании в специальном вузе, и не речь как «способ формирования и формулирования мысли» (И.А. Зимняя), и даже не просто речевую деятельность – говорение, чтение, аудирование или письмо, а указанные виды речевой деятельности как средства общения» [3, 7].

Коммуникативный принцип означает, что целью и средством обучения языку является общение, коммуникация, потому что «изучение языковых средств (лексики, грамматики, фонетики) ради самих этих средств не отвечает актуальным познавательным и коммуникативным потребностям школьников» [2, с. 33]. Потребности школьников направлены на получение и передачу информации об окружающей жизни, о себе, на достижение неречевых целей. Поэтому общение в классе на изучаемом языке должно отражать жизненные речевые ситуации, интересные для детей.

Необходимо так построить обучение языку, чтобы учитель и ученики стали реальными партнерами в коммуникации, а это возможно при обсуждении вопросов, действительно важных для них. Для учебного общения отбираются речевые ситуации и необходимый языковой материал. Речевые ситуации могут возникнуть из конкретных действий учащихся или из сюжета картинки. Учитель показывает использование вводимых языковых единиц (слов, устойчивых выражений, грамматических явлений) в общении. Каждое высказывание детей должно быть мотивировано (почему я это говорю) и иметь цель (зачем это говорю). Ввод любого предложения ситуативно обусловлен. Для того чтобы успешно усваивались необходимые для общения слова и конструкции, учитель специально задает ученикам речевую ситуацию, в которой требуется использование изучаемых языковых средств. В процессе общения в классе идет практическое усвоение языковых особенностей в виде конкретных навыков и умений. Языковой материал используется сначала в учебно-речевых ситуациях, а потом и в реальной ситуации общения.

Чтобы общение детей на уроке было естественным, диалоги должны быть как в жизни: содержать неполные предложения, повторы. Кроме этого надо иметь в виду использование междометий, интонации, невербальных средств общения (мимики, жестов), характерных для крымских татар.

На уроках необходимо обеспечить активное участие каждого ученика в общении. Для этого используют парные и групповые формы работы: составление диалогов, полилогов, совместное выполнение заданий с изобразительным раздаточным материалом, различные обучающие игры. В классе создается благоприятная обстановка, когда дети не боятся ошибиться, чувствуют внимание, интерес собеседников к своим словам и высказываниям.

В процессе составления учебника «Къырымтатар тили: 1-нджи сыныф» мы основывались на принципе коммуникативности [1]. С целью отбора учебного материала прежде всего были выделены речевые ситуации общения, типичные для младших школьников. Это общение в классе с учителем, с учениками, в библиотеке, в столовой, дома с родителями, с соседями, с родственниками, знакомыми. Ситуации общения возникают также во время посещения культурных мероприятий: праздников, концертов, спектаклей. Актуальными для детей младших классов являются также темы общения: игры, игрушки, мультфильмы, спорт, погода. Ситуации, связанные с помощью детей в семье, должны учитывать особенности труда, характерного для крымских татар в сельской местности (тепличное хозяйство, животноводство), постройка дома.

Материал учебника дает возможность научить детей решению ряда коммуникативных задач: *Поздороваться, познакомиться, представиться. Попроцаться. Выяснить или уточнить название предмета. Выразить согласие или возразить. Выяснить, кто что делает. Побудить кого-либо к действию.*

Выразить благодарность. Сообщить о действии, совершаемом в настоящее время. Сказать о конкретном, определенном предмете. Сообщить о действии, совершаемом в настоящее время. Управлять действиями с помощью глаголов в положительной и отрицательной форме. Для решения этих и других задач ученикам дается необходимая лексика и грамматические конструкции. Разработана специальная методика, позволяющая первоклассникам эффективно усваивать новые слова и грамматические формы.

Перспективы дальнейших исследований. Аналогичную работу мы планируем провести и для последующих начальных классов. Материал в 2-4 классах будет расширяться, обогащаться за счет новой лексики, грамматических конструкций. Мы планируем подобрать ряд ролевых игр, различных занимательных заданий, диалогов, которые будут способствовать мотивации общения в классе.

Источники и литература

1. Асанова Л. Н. Къырымтатар тили : 1-нджи сыныф ичюн дерслик / Л. Н. Асанова. – Симферополь : Крымучпедгиз, 2008. – 144 с.
2. Зимняя И. А. Психология обучения иностранным языкам в школе / И. А. Зимняя. – М. : Просвещение, 1991. – 219 с.
3. Пассов Е. И. Коммуникативный метод обучения иноязычному говорению / Е. И. Пассов. – М. : Просвещение, 1991. – 2-е изд. – 223с.

Рецензент: Акмоллаев Э.С., к.ф.н., доц. каф. крымскотатарского и турецкого языкознания РВУЗ «КИПУ»

Мамутова З.С.

УДК 372.461–057.874:81'246.2

КЪЫРЫМТАТАР ТИЛИНИ ОГРЕНЮВИНДЕ КОММУНИКАТИВЛИК ПРИНЦИПКЕ МУНАСИП ЛЕКСИК ДЖЕРЬЯНЫ

КОММУНИКАТИВНЫЕ ОСНОВЫ ФОРМИРОВАНИЯ РЕЧЕВОЙ АКТИВНОСТИ УЧАЩИХСЯ ПРИ ИЗУЧЕНИИ КРЫМСКОТАТАРСКОГО ЯЗЫКА

В статье рассматриваются особенности формирования способности учащихся к межкультурной коммуникации. В настоящее время глобальной целью овладения языком считается приобщение к культуре и участие в диалоге культур. Эта цель достигается путем формирования способности к межкультурной коммуникации. Именно преподавание, организованное на основе заданий коммуникативного характера, обучение иноязычной коммуникации, используя все необходимые для этого задания и приемы, является отличительной особенностью урока крымскотатарского языка в школах с крымскотатарским языком обучения.

Къырымтатар тилини (чешит миллет векиллери окъугъан мектеплерде) огренюви акъкъында сёз юрьсеткенимиз ичюн, озъгюн миллий анъанелернинъ системасы, фикирлер, мунасебетлер белли медениет векиллерининъ тамам нутукъ фаалиетинде акс олунгъаныны козьде тутмалы. Бойлеликнен, башкъа тильни менимсеген инсан дигер медениет сынъырында къонушмагъа огренмек лязим, коммуникатив компетенциягъа етишюви исе медений малюматнынъ белли бир колемини менимсенювисиз халкънынъ медениети иле танышувусыз олмаз.

Коммуникатив категорияларнынъ огренлюви эм тиль ташыйджыларынынъ коммуникатив аркет тарзыны козетюв усулы ве изар этильген коммуникатив фактларынынъ когнитив умумийлештирювнен, эм де эксперименталь (анкетирлеме, сорав усулиети, сербест ве ассоциатив эксперименти) усулларынен ерине кетириле.

Юкъарыда къайд эткенимизге коре, коммуникатив анъ озь теркибине коммуникатив аспект ве тиль аспектини (иль анъыны) кирсете.

Тиль анъынынъ огренюви шуны козьде туту ки, тиль бирлемлери ве тиль структураларыны теткъикъ этиов эснасында оларнынъ психологик джеэттен акъикъий мундериждеси белли ола, яни: семантик компонентлернинъ керчек, «психологик джеэттен акъикъий» комплектинде халкънынъ анъында де бир, де дигер мананынъ яшагъаны, онынъ тиль зеининде сакъланып къалгъаны; сёзнинъ семантикасыны тешкиль эткен айры компонентлер актуаллик джеэттен насыл мунасебетте булунгъанлары инсаннынъ тиль ихтиятында сёз ве структураларнынъ акъикъий маналы багълар насыл олгъаны.

Коммуникатив анъны теткъикъаты, биринджиден, менталь коммуникатив категорияларнынъ мундериждесини талиль этиовни ве эда этиовни козьде туту. Бу категориялар коммуникация структурасы боюнджа бильгилерни, джемаат ичинде тайинленген коммуникацияларнынъ норма ве къаиделерини ве анънынъ коммуникатив талиматны къаврап алалар.

Коммуникатив категориялар коммуникатив анънынъ элементлери оларакъ къырымтатар тилинде даатемелли теткъикъ этильмеди. Бунъа бакъмадан, назарий джеэттен коммуникатив категорияларнынъ огренлюви эм инсаннынъ коммуникатив анънынъ структурасыны, эм де къонушув кетишатында коммуникатив категорияларнынъ реализация механизмини анъламагъа ве коммуникатив категорияларнынъ миллий озъгюнлигини изар этмеге имкъан бере.

Тильнинъ тесирини азлаштырув васталарнынъ муимлиги акъкъында чокъ теткъикъатчылар ягъан эди: